

**Predmet C-719/22****Sažetak zahtjeva za prethodnu odluku na temelju članka 98. stavka 1.  
Poslovnika Suda****Datum podnošenja:**

24. studenoga 2022.

**Sud koji je uputio zahtjev:**

Hof van beroep Antwerpen (Belgija)

**Datum odluke kojom se upućuje zahtjev:**

6. listopada 2022.

**Žalitelji:**

Openbaar Ministerie

Federale Overheidsdienst Financiën

**Druge stranke u žalbenom postupku:**

Profit Europe NV

Gosselin Forwarding Services NV

**Predmet glavnog postupka**

Glavni postupak odnosi se na kazneni predmet u kojem se drugim strankama u žalbenom postupku prigovara da su prilikom uvoza određenih proizvoda od lijevanog željeza iz Narodne Republike Kine izbjegli plaćanje antidampinških pristojbi primjenom pogrešne tarifne oznake i pogrešnog naziva prilikom deklaracije i davanjem lažnih izjava o potrošnji. Stoga nije jasno treba li se proizvod smatrati temperiranim lijevanim željezom na koji se primjenjuju antidampinške pristojbe. Osobito je relevantno obuhvaća li temperirano lijevano željezo i lijevano željezo sa sferoidnim grafitom.

**Predmet i pravna osnova zahtjeva za prethodnu odluku**

Nakon što je Sud Europske unije (u daljnjem tekstu: Sud) u presudi u predmetu C-362/20, koji se odnosi na isti glavni postupak, odlučio da se Uredba br. 1071/2012

i Provedbena uredba br. 430/2013 primjenjuju i na lijevano željezo sa sferoidnim grafitom, u okviru ovog zahtjeva za prethodnu odluku na temelju članka 267. UFEU-a postavlja se pitanje jesu li te uredbe, s obzirom na to da se primjenjuju na lijevano željezo sa sferoidnim grafitom, nevaljane zbog povreda članaka 1., 5., 6. i 9. Uredbe br. 1225/2009 (Osnovna antidampinška uredba).

### **Prethodno pitanje**

Povrjeđuju li Uredba (EU) br. 1071/2012 i Provedbena uredba (EU) br. 430/2013 članke 1., 5., 6. i 9. Osnovne uredbe br.1225/2009, u mjeri u kojoj su njima na uvoz lijevanog pribora za cijevi s navojem, od temperiranog lijevanog željeza podrijetlom iz Narodne Republike Kine određene antidampinške pristojbe, ako ni u pritužbi na temelju kojeg je pokrenut antidampinški postupak ni u obavijesti o pokretanju postupka u pogledu antidampinške mjere taj proizvod nije smatran predmetnim proizvodom, nisu podneseni nikakvi dokazi o dampingu, šteti i uzročnoj vezi i ako Europska komisija uopće nije provela istragu u pogledu uobičajene vrijednosti proizvoda, njegove izvozne cijene, eventualnoj dampinškoj marži, eventualnoj šteti, opsegu štete, utjecaju drugi poznatih čimbenika na štetu, uzročnoj vezi između dampinga i štete i potrebi da se za te proizvode (lijevani pribor za cijevi s navojem, od temperiranog lijevanog željeza) uvedu antidampinške pristojbe u interesu Unije?

### **Navedene odredbe prava Unije**

Uredba Komisije (EU) br.1017/2012 od 14. studenoga 2012. o uvođenju privremene antidampinške pristojbe na uvoz lijevanog pribora za cijevi s navojem, od temperiranog lijevanog željeza, podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Tajlanda, osobito uvodne izjave 16. i 28. te članak 1. stavak 1.

Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 430/2013 od 13. svibnja 2013. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz lijevanog pribora za cijevi s navojem, od temperiranog lijevanog željeza, podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Tajlanda i prekidu postupka u vezi s Indonezijom, osobito uvodna izjava 13. te članak 1. stavak 1.

Uredba Vijeća (EZ) br.1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice, osobito članci 1., 5., 6. i 9.

Članak 267. UFEU-a

### **Navedena sudska praksa Suda**

Presuda od 12. srpnja 2018., Profit Europe, C-397/17 i C-398/17, EU:C:2018:564

Presuda od 15. srpnja 2021., Profit Europe i Gosselin Forwarding Services, C-362/20, EU:C:2021:612

### **Navedene odredbe nacionalnog prava**

Članci 11., 12., 14., 24., 31 bis, 37. i 41. Weta van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken (Zakon od 15. srpnja 1935. o upotrebi jezika u pravosudnim stvarima)

Članci 162., 185., 190., 190ter, 194., 195., 199., 200., 202., 203., 203bis, 204., 210. i 211. Wetboek van Strafvordering (Zakonik o kaznenom postupku)

Članci 1., 2., 3. i 7. Strafwetboek (Kazneni zakonik)

### **Kratki prikaz činjeničnog stanja i glavnog postupka**

- 1 Protiv društva Profit Europe NV (u daljnjem tekstu: prvi optuženik ili Profit Europe) kao uvoznika te društva Gosselin Forwarding Services NV (u daljnjem tekstu: drugi optuženik ili Gosselin Forwarding Services) kao deklaranta pokrenut je kazneni postupak jer su određen lijevani pribor za cijevi s navojem, od temperiranog lijevanog željeza, podrijetlom iz Narodne Republike Kine, na koji se primjenjuju antidampinške pristojbe, u razdoblju od 19. studenoga 2012. do 30. lipnja 2015. deklarirali pod pogrešnom tarifnom oznakom i pogrešnim nazivom. Riječ je o 97 deklaracija, kojima je zaobiđeno plaćanje antidampinških pristojbi u iznosu od 651 954,11 eura (prvo kazneno djelo).
- 2 Nadalje je protiv oba optuženika pokrenut kazneni postupak zbog navođenja pogrešne carinske vrijednosti u sedam od tih deklaracija, zbog čega je plaćen preizak iznos uvoznih carina u visini od 10 086 eura (drugo kazneno djelo).
- 3 Presudom od 28. ožujka 2019. je Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen (Prvostupanjski sud u Antwerpenu, Belgija) prvog optuženika oslobodio od optužbe za prvo i drugo kazneno djelo; drugog optuženika oslobodio je optužbe za prvo kazneno djelo, ali ga je osudio zbog drugog kaznenog djela. Imovinskopravni zahtjev s naslova poreza odbio je kao neosnovan.
- 4 Federale Overheidsdienst Financiën (administratie douane en accijnzen) (Savezna javna služba za financije, Uprava za carine i trošarine) je 16. travnja 2019 podnio žalbu protiv gorenavedene presude Hofu van beroep Antwerpen (Appellationshof Antwerpen, Belgien), sudu koji je uputio zahtjev.
- 5 Sud koji je uputio zahtjev je 18. lipnja 2020. na temelju članka 267. UFEU-a Sudu po prvi put uputio prethodno pitanje. Želio je znati primjenjuju li se na temelju Uredbe br. 1071/2012 i Provedbene uredbe br. 430/2013 antidampinške pristojbe na lijevani pribor za cijevi s navojem, od temperiranog lijevanog željeza i lijevanog željeza sa sferoidnim grafitom iz Kine. Presudom od 15. srpnja 2021.,

Profit Europe und Gosselin Forwarding Services, C-362/20, EU:C:2021:612, Sud je odlučio da ove uredbe treba tumačiti na način da „se privremene i konačne antidampinške pristojbe uvedene tim uredbama primjenjuju na lijevani pribor za cijevi s navojem, od lijevanog željeza sa sferoidnim grafitom, podrijetlom iz Kine”.

### Glavni argumenti stranaka glavnog postupka

- 6 Društva Profit Europe i Gosselin Forwarding Services smatraju da su Uredba br. 1071/2012 i Provedbena uredba br. 430/2013 nevaljane jer se njima povrjeđuju članci 1., 5., 6. i 9. Osnovne uredbe (EZ) br. 1225/2009.

### Kratki prikaz obrazloženja zahtjeva za prethodnu odluku

- 7 Europska komisija je 16. veljače 2012. pokrenula antidampinški postupak u vezi s uvozom lijevanog pribora za cijevi s navojem, od temperiranog lijevanog željeza, podrijetlom iz Narodne Republike Kine, Tajlanda i Indonezije u Uniju (Obavijest o pokretanju postupka u SL 2012., C 44, str. 33.). Ona je tako postupila nakon pritužbe koju je 3. siječnja 2012. podnio „*Defence Committee of Tube or Pipe Cast Fittings, of Malleable Cast Iron of the European Union*”. To je interesno udruženje za temperirano lijevano željezo, a ne za lijevano željezo sa sferoidnim grafitom.
- 8 Uvodna izjava 16. Uredbe br. 1071/2012 (privremena uredba) glasi: „Dotični proizvod, kako je opisano u obavijesti o pokretanju postupka, lijevani je pribor za cijevi s navojem, od temperiranog lijevanog željeza [...] trenutačno obuhvaćen oznakom KN ex 7307 19 10.” U skladu s uvodnom izjavom 28. tijela jedne države članice istaknula su činjenicu da, prema objašnjenjima Kombinirane nomenklature, izraz „temperiran” uključuje sferoidno grafitno lijevano željezo (istovjetno nodularnom lijevanom željezu). Moguće je da je tijekom razdoblja o kojem je riječ prodan pribor s navojima od nodularnog lijevanog željeza. S obzirom na to da taj pribor ima jednaka osnovna fizička svojstva kao i ispitani temperirani pribor s navojem, proizvodi od nodularnog željeza obuhvaćeni su opsegom postupka i mjerama.
- 9 Na temelju, među ostalim, tih uvodnih izjava je u članku 1. stavku 1. Uredbe br. 1071/2012 određeno da se na uvoz navedenih proizvoda uvodi antidampinška pristojba. Kasnije je člankom 1. stavkom 1. Provedbene uredbe br. 430/2013 uvedena konačna antidampinška pristojba.
- 10 Sud koji je uputio zahtjev naglašava da se samo navedena uvodna izjava 28. odnosi na lijevano željezo sa sferoidnim grafitom. Pritužba i obavijest o pokretanju postupka odnosile su se samo na temperirano lijevano željezo o kojem je riječ. Uključivanje lijevanog željeza sa sferoidnim grafitom bilo je puka posljedica primjedbe koju je jedna država članica uputila nakon što je Komisija već provela svoju istragu navodnog dampa.

- 11 Zato Komisija nije ispitala pribor izrađen od lijevanog željeza sa sferoidnim grafitom. Kao što je Sud u svojoj presudi od 12. srpnja 2018., Profit Europe, C-397/17 i C-398/17, EU:C:2018:564, odlučio, lijevano željezo sa sferoidnim grafitom i temperirano lijevano željezo razlikuju kako u pogledu njihove sastava tako i u pogledu njihove proizvodnje. Komisija tako nije imala brojčanih podataka na temelji kojih bi ispitala je li lijevani pribor za cijevi s navojem, od temperiranog lijevanog željeza uvezen u Europsku uniju po dampinškim cijenama, je li taj dumping uzrokovao štetu i je li bilo u interesu Europske unije odrediti antidampinške mjere u pogledu tih uvoza.
- 12 S tim u vezi postavlja se pitanje je li bez tih informacija Komisija imala pravo utvrditi postojanje dampainga i štete u vezi s lijevanim priborom za cijevi s navojem, od temperiranog lijevanog željeza na temelju primjedbe jedne jedine države članice koja je, oslonivši se na tada važeće Napomene s pojašnjenjem Kombinirane nomenklature, navela da pojam temperirano lijevano željezo obuhvaća i lijevano željezo sa sferoidnim grafitom.
- 13 Slijedom toga nije jasno jesu li Uredba br. 1071/2012 i Provedbena uredba br. 430/2013 u skladu s Uredbom br. 1225/2009 (Osnovna uredba), koja sadržava detaljne odredbe o provedbi antidampinškog ispitnog postupka i zahtijevanim informacijama. Stoga se drugo prethodno pitanje koje je postavio sud koji je uputio zahtjev u tom predmetu odnosi na valjanost tih antidampinških uredbi. U vezi s tim se upućuje na članak 5. stavke 2. i 10. Uredbe br. 1225/2009. U prvoj odredbi nalazi se pregled informacija koje zahtjev mora sadržavati, među ostalim, puni opis navodnog dampinškog uvoza. U drugoj su odredbi navedene informacije koje moraju biti sadržane u obavijesti o pokretanju postupka. Možda su povrijeđeni i članci 1., 6. i 9. Uredbe br. 1225/2009. Sud koji je uputio zahtjev u svojem pitanju navodi te članke, ali ih detaljnije ne pojašnjava.